

HYDRAULIC LONG FLOOR JACK 2 T

Garage-/verkstadsdomkraft, 2 ton

Garasje-/verkstedjekk, 2 tonn

Halli-/huoltokorjaamonosturi, 2 tonnia

Garage-/værkstedsdonkraft, 2 tons





EG- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF-FORSIKRING OM SAMSVAR
VAKUUTUS EU-YHDENMUKAISUUDESTA
EG-FORSIKRING OM OVERENSSTEMMELSE
EC-DECLARATION OF CONFORMITY



GARNISONSGATAN 26
S-254 66 HELSINGBORG
SWEDEN

INTYGAR ATT KONSTRUKTION OCH TILLVERKNING AV DENNA PRODUKT
ÖVERENSSTÄMMER MED FÖLJANDE DIREKTIV¹ OCH STANDARDER²

BEKREFTER AT KONSTRUKSJON OG PRODUKSJON AV DETTA PRODUKTET
ER I SAMSVAR MED FÖLGENDE DIREKTIVER¹ OG STANDARDER

TODISTAA ETTÄ TÄMÄN TUOTTEEN RAKENNE JA VALMISTUS
OVAT SEURAAVIEN DIREKTIIVIE¹ JA STANDARDIEN² MUKAISIA

BEKREFTER AT KONSTRUKTION OG FRAMSTILLING AF DETTE PRODUKT
OVERENSSTEMMER MED FÖLGENDE DIREKTIVER¹ OG STANDARDER²

DECELERATES THAT CONSTRUCTION AND MANUFACTURING OF THIS
PRODUCT COMPLY WITH THE FOLLOWING DIRECTIVES¹ AND STANDARDS²

1. 2006/42/EC

2. EN 1494:2000+A1:2008

PRODUCT NAME:

GARAGE-/VERKSTADSDOMKRAFT, 2 TON
GARASJE-/VERKSTEDJEKK, 2 TONN
HALLI-/HUOLTOKORJAAMONOSTURI, 2 TONNIA
GARAGE-/VÆRKSTEDSDONKRAFT, 2 TONS
HYDRAULIC LONG FLOOR JACK 2 T

ARTIKELNUMMER/ARTIKKELNUMMER/TUOTENUMERO/PRODUCT NUMBER
15-854

HELSINGBORG 2015-11-06

Staffan Ecklein
PRODUCT MANAGER

GARAGE-/VERKSTADSDOMKRAFT, 2 TON

INNEHÅLL

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKA DATA
3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE
4. ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
5. ÖVERSIKTSBILD
6. MONTERING
7. ÅTGÄRDER FÖRE ANVÄNDNING
8. SÄRSKILDA SÄKERHETSREGLER OCH SKYDDSS-ANORDNINGAR
9. ANVÄNDNING
10. SKÖTSEL
11. FÖRVARING
12. MILJÖ

1. INTRODUKTION

Denna manual innehåller viktig information om maskinens användning och säkerhetsrisker m.m. Alla operatörer uppmanas att läsa manualen före användning och vara särskilt uppmärksamma på följande varningar:

VARNING! Risk för allvarlig olycka.

OBS! Risk för mindre personskada eller maskinskada.

Vi reserverar oss för möjligheten att illustrationer och beskrivningar av enstaka detaljer inte alltid stämmer helt överens med maskinen. Exempel på sådana detaljer kan vara färger på kablar eller utformning och placering av knappar och reglage.

Förvara manualen på en säker plats i anslutning till maskinen och vid en eventuell försäljning ska manualen följa med maskinen.

2. TEKNISKA DATA

Kapacitet:	2 ton
Lyfthöjd (min/max):	140/800 mm
Lyftsadel:	Ø 130 mm
Handtagslängd:	1130 mm
Ramlängd:	1220 mm
Ramhöjd:	200 mm
Rambredd:	430 mm
Vikt:	60 kg

3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Denna domkraft får användas för lyftning av bilar enligt instruktionerna i denna manual.

4. ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid arbete med maskiner bör följande punkter alltid beaktas. Ta även hänsyn till arbetsplatsens säkerhetsföreskrifter och respektera alla de lagar, regler och förordningar som gäller där maskinen används.

4.1 Arbetsområde

- Städa regelbundet. Damm, avfall och bråte på en arbetsplats ökar risken för olycka, brand och explosion.
- Arbeta inte i mörker eller dålig belysning.
- Förvara explosiva eller brandfarliga vätskor och gaser utanför arbetsområdet.
- Håll barn och obehöriga utanför arbetsområdet.
- Ha förbandslåda och telefon tillgängligt.

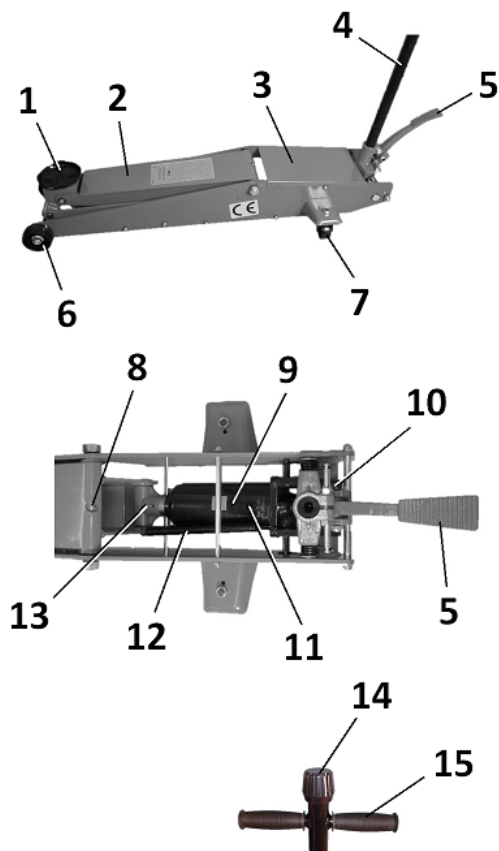
4.2 Personlig säkerhet

- Läs alltid manualen före användning.
- Var särskilt uppmärksam på maskinens varnings-symboler.
- Använd inte maskinen om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.
- Använd andningsskydd, hörselskydd och skyddsglasögon.
- Bär ordentliga arbetskläder och hals säkra skor.
- Använd hårnät om du har långt hår, bär inte smycken eller löst sittande kläder som kan fastna i maskinen.
- Upprätthåll alltid en god arbetsställning med bra balans.
- Låt aldrig din vana vid maskinen leda till oförsiktighet.

4.3 Användning och skötsel av maskiner

- Kontrollera att alla skydd sitter på plats och är i god funktion.
- Kontrollera att alla maskindelar, särskilt de rörliga, är hela och sitter korrekt monterade.
- Kontrollera att alla knappar och reglage fungerar. Var särskilt noga med att strömbrytaren fungerar så att du alltid kan stänga av maskinen.
- Använd ej en defekt maskin. Lämna in den till en auktoriserad serviceverkstad för reparation.
- Använd endast rekommenderade skärverktyg, tillbehör och reservdelar.
- Använd endast maskinen för avsett användningsområde. Arbetet går alltid säkrare och fortare om maskinen används till det den är konstruerad för.
- Överskrid inte maskinens kapacitet.
- Förhindra oavsiktligt start genom att bryta strömmen före service och reparation eller när maskinen inte används.
- Ta alltid bort nycklar, verktyg och andra lösa delar från maskinen före start.
- Rengör maskinen efter användning och serva den regelbundet.
- Förvara maskinen på en torr och skyddad plats, oåtkomlig för barn.

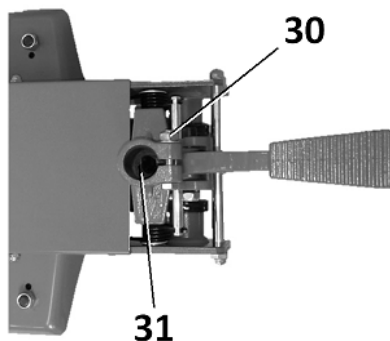
5. ÖVERSIKTBILD



1. Sadel
2. Lyftarm
3. Täckplåt
4. Pumphandtag
5. Pumppedal
6. Främre hjul
7. Bakre hjul
8. Smörjnippel
9. Hydraulpump
10. Skruv, pumppedal
11. Oljepåfyllnadsplugg
12. Returfjäder
13. Hydraulkolv
14. Avlastningsventil
15. Handtag

6. MONTERING

A. För ner pumphandtaget (4) i pumparmens hål (31) så att avlastningsventilen (14) fungerar och spänn ihop skruven (30).



B. Avlägsna transportskyddet genom att trycka ner pumphandtaget.

C. Tryck ner pumphandtaget så pass mycket att pumppedalen (5) kan monteras. För in skruven (10) till pumppedalen och säkra med muttern.

7. ÅTGÄRDER FÖRE ANVÄNDNING

Kontroll

Inspektera domkraften visuellt för läckage, sprickor eller saknade delar. Är domkraften inte i funktionsdugligt skick ska den kasseras eller lagas av en behörig servicetekniker.

Luftning

Under leverans och användning kan luft komma in i hydraulsystemet och därmed orsaka försämrad lyftkapacitet. Hydraulsystemet måste då luftas.

- A. Vrid avlastningsventilen (14) moturs ett helt varv för att öppna den helt.
- B. Pumpa pumphandtaget (4) 8 fulla slag.
- C. Vrid avlastningsventilen (14) medurs för att stänga den.
- D. Pumpa med pumphandtaget (4) tills kolven är helt ute. Pumpa ytterligare några gånger för att driva ut eventuell luft.
- E. Lossa försiktigt oljepåfyllningspluggen (11) något för att släppa ut luften. Öppna avlastningsventilen (14) genom att vrida ett helt varv moturs och sänk domkraften helt. Tryck nedåt på sadeln (1), om så behövs.
- F. Vrid avlastningsventilen (14) medurs till stängt läge och funktionsprova domkraften. Upprepa stegen ovan om så behövs för att avlufta helt.

8. SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- För din egen säkerhet, belasta aldrig domkraften över angiven kapacitet.
- Domkraften är endast avsedd för lyftning.
- Använd endast domkraften på hårt och plant underlag.
- Placera alltid minst 2 pallbockar under bilen efter att du lyft den med domkraften.
- Var noga så att sadelns (1) centrum alltid hamnar rakt under den del på bilen som är avsedd för lyftning.
- Använd endast rekommenderade tillbehör/redskap.
- Förändra inte domkraftens konstruktion.
- Kontrollera domkraftens funktion före varje användning.
- Vid lyftning av bilar, lägg alltid i handbromsen och använd stoppklossar.
- Domkraften får inte användas när människor sitter i bilen eller lutar sig mot den.

THIS JACK IS A LIFTING DEVICE ONLY



Texten och symbolernas innebörd är att man inte får befinna sig under bilen när den är upplyft av domkraften, då måste man använda pallbockar.

9. ANVÄNDNING

Lyftning

- Stäng avlastningsventilen (14) genom att vrida medurs tills ventilen är åtdragen. Dra inte för hårt.
- Placera domkraften under bilen. Kontrollera att sadelns (1) centrum hamnar rakt under den del på bilen som är avsedd för lyftning.
- Pumpa upp domkraften till önskad höjd med antingen pumpedalnen (5) eller pumphandtaget (4). Ställ pallbockar under bilen. Sänk sedan domkraften något så att bilen vilar på både domkraft och pallbockar.

Sänkning

- Hissa upp domkraften så att pallbockarna går att plocka bort.
- Innan domkraften försiktigt börjar sänkas, kontrollera att inga andra hinder finns under bilen.
- Öppna avlastningsventilen (14) mycket försiktigt genom att vrida den moturs. Sänkningens hastighet är beroende av hur mycket man öppnar avlastningsventilen (14).

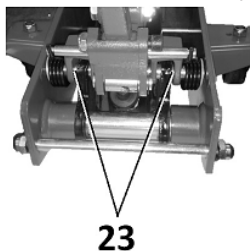
10. SKÖTSEL

- **VIKTIGT!** Vid påfyllning eller byte av olja – använd Biltema Hydraulolja. Lägsta arbetstemperatur för oljan: -20°C. Undvik att blanda olika sorters olja. Använd ej bromsvätska, motorolja, smutsig och förorenad olja, smörjväska eller andra vätskor. Detta ger allvarliga skador på domkraften. Vid påfyllning av olja, var mycket försiktig så att inte någon smuts eller främmande partiklar kommer in i hydraulsystemet.
- Kontrollera tryckkolv och pumpkolv var tredje månad avseende rost och korrosion.
- Rengör vid behov och torka med inoljad trasa. När du inte använder domkraften, se till att sadeln (1) alltid befinner sig i bottenläget.
- Ev. reparation måste utföras av auktoriserad verkstad.
- Produkten innehåller maskinolja, kontakta den lokala återvinningsstationen för destruktion.

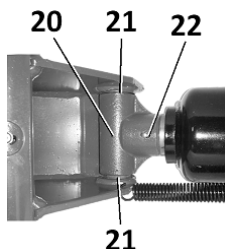
Smörjning

Smörj följande punkter före första användning, samt åtminstone 1-2 gånger per månad.

- Pumphantag (4): Smörj rörliga delar med tunn olja, samt fetta in pumphandtagets (4) nedre del, som sticks in i pumparmens hylsa.
- Hjul (6 & 7): Smörj alla axlar och axellager med tunn olja.
- Lyftarm (2): Fetta in lyftarmens infästningar.
- Sadel (1) och dess länksystem: Smörj rörliga och svängbara delar på sadeln (1) resp. lyftarmens (2) länksystem med tunn olja.
- Pumparmen styrbultar (23): Smörj de båda styrbultarna med tunn olja.



- Fetta in beröringspunkterna (21) mellan tvärbulten och lyftarmen. Smörj med tunn olja i tvärbultens smörjhål (20). Droppa lite olja på sprinten (22).



Felsökning

- A. Pumphandtaget (4) lyfts uppåt vid belastning.
- B. Pumphandtaget (4) sänks vid belastning.
- C. Domkraften lyfter ej lasten.
- D. Domkraften håller ej lasten kvar i upplyft läge.
- E. Domkraften lyfter ej till full höjd.
- F. Domkraftens hydraulpump känns "svampig" vid belastning.
- G. Domkraften går ej att sänka helt efter upplyftning.

CGF: Hydrauloljenivån för låg. Lossa påfyllnadspluggen (11) och fyll på med ren hydraulolja.

CEG: Öppna påfyllnadspluggen (11) för att släppa ut ev. luft från hydraulsystemet.

CEF: Luft kan ha kommit in i domkraftens hydraulsystem, vilket då måste luftas.

ABCD: Avlastningsventilen (14) kanske inte stänger helt. Sänk lyftarmen (2) och stäng avlastningsventilen (14). Placera en fot på ett av domkraftens framhjul (6) och höj lyftarmen (2) till sin fulla höjd för hand. Öppna avlastningsventilen (14) varvid lyftarmen (2) sänks igen. Domkraften skall nu fungera korrekt.

G: Kontrollera returfjädern (12). Den kan ha hakat ur eller gått av. Haka fast eller montera ny fjäder. Den behöver förmodligen smörjas. Rengör och smörj alla rörliga delar på lyftarmens (2) länksystem.

11. FÖRVARING

När du inte använder domkraften, se till att lyftsadeln alltid befinner sig i bottenläget. Förvara domkraften i ett torrt utrymme utom räckhåll för barn.

12. MILJÖ

Återvinn oönskat material i stället för att slänga det bland hushållssoporna. Sortera alla maskiner, tillbehör och förpackningsmaterial och lämna dem till en återvinningscentral så att de där kan kasseras på ett miljövänligt sätt.

OVERSETTING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

GARASJE-/VERKSTEDJEKK, 2 TONN

INNHOOLD

1. INNLEDNING
2. TEKNISKE DATA
3. BRUKSOMRÅDE
4. GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER
5. OVERSIKTSBILDE
6. MONTERING
7. TILTAK FØR BRUK
8. SPESIELLE SIKKERHETSREGLER OG BESKYTTELSESANORDNINGER
9. BRUK
10. STELL
11. OPPBEVARING
12. MILJØ

1. INNLEDNING

Denne bruksanvisningen inneholder vesentlig informasjon om bruk av maskinen og om sikkerhetsrisikoer forbundet med bruken. Alle operatører oppfordres til å lese bruksanvisningen før bruk og være spesielt oppmerksom på følgende advarsler:

ADVARSEL! Risiko for alvorlig ulykke.

OBS! Risiko for mindre personskade eller maskinskade.

Vi tar forbehold om at illustrasjoner og beskrivelser av enkelte detaljer kanskje ikke alltid stemmer helt overens med maskinen. Eksempel på slike detaljer kan være farger på kabler eller utforming og plassering av knapper og brytere.

Oppbevar bruksanvisningen på et sikkert sted i tilknytning til maskinen. Ved et eventuelt salg skal bruksanvisningen følge med maskinen.

2. TEKNISKE DATA

Kapasitet: 2 tonn
Løftehøyde (min/maks): 140/800 mm
Løftesadel: Ø 130 mm
Håndtakslengde: 1130 mm
Rammelengde: 1220 mm
Rammehøyde: 200 mm
Rammebredde: 430 mm
Vekt: 60 kg

3. BRUKSOMRÅDE

Denne jekken skal brukes for løfting av biler i samsvar med instruksjonene i denne bruksanvisningen.

4. GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Ved arbeid med maskiner bør punktene nedenfor alltid iakttas. Ta også hensyn til arbeidsplassens sikkerhetsforskrifter, og iakttatt alle lover, regler og forordninger som gjelder der maskinen brukes.

4.1 Arbeidsområde

- Rydd jevnlig. Støv, avfall og skrot på en arbeidsplass øker risikoen for ulykker, brann og eksplosjon.
- Arbeid ikke i mørke eller dårlig belysning.
- Oppbevar eksplosive eller brannfarlige væsker og gasser utenfor arbeidsområdet.
- Hold barn og andre uvedkommende utenfor arbeidsområdet.
- Ha førstehjelpsskrin og telefon tilgjengelig.

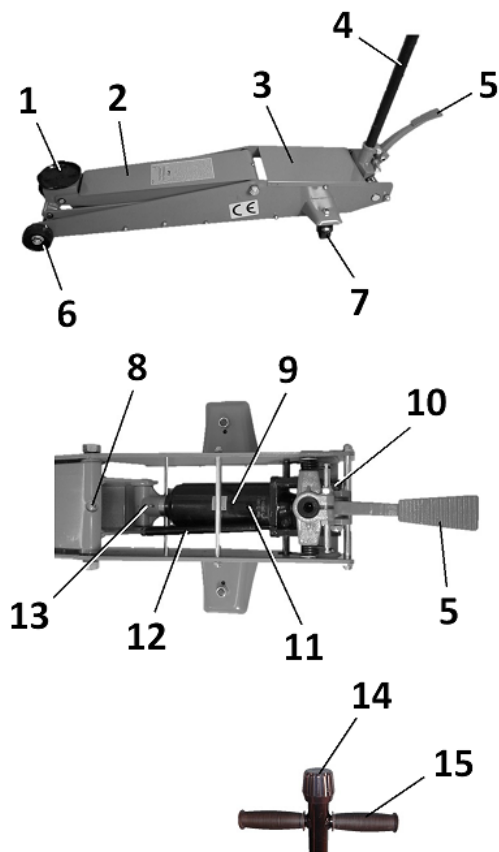
4.2 Personlig sikkerhet

- Les alltid bruksanvisningen før bruk.
- Vær spesielt oppmerksom på maskinens advarselssymboler.
- Bruk ikke maskinen dersom du er trett eller påvirket av alkohol, medisin eller narkotiske stoffer.
- Bruk åndedrettsvern, hørselvern og vernebriller.
- Bruk ordentlige arbeidsklær og sklisikre sko.
- Bruk hårnett dersom du har langt hår, bruk ikke smykker eller løstsittende klær som kan sette seg fast i maskinen.
- Ha hele tiden en god arbeidsstilling og god balanse.
- La aldri det at du er vant med maskinen føre til uforsiktighet.

4.3 Bruk og stell av maskiner

- Kontroller at alle beskyttelsesanordninger er på plass og virker som de skal.
- Kontroller at alle maskindeler, spesielt de bevegelige, er hele og sitter korrekt montert.
- Kontroller at alle knapper og brytere fungerer. Vær spesielt nøye med at strømbryteren virker, slik at du alltid kan slå av maskinen.
- Bruk ikke en defekt maskin. Lever den inn til et autorisert serviceverksted for reparasjon.
- Bruk kun anbefalte verktøy, tilbehør og reservedeler.
- Bruk maskinen kun for tiltenkt bruksområde. Arbeidet går alltid sikrere og raskere om maskinen brukes til det den er konstruert for.
- Overskrid ikke maskinens kapasitet.
- Hindre utilsiktet start ved å bryte strømmen før service og reparasjon eller når maskinen ikke er i bruk.
- Fjern alltid nøkler, verktøy og andre løse deler fra maskinen før start.
- Rengjør maskinen etter bruk, og utfør service jevnlig.
- Oppbevar maskinen på et tørt og beskyttet sted, utilgjengelig for barn.

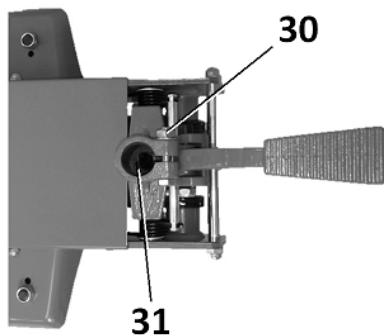
5. OVERSIKTSBILDE



1. Sadel
2. Løftearm
3. Dekkplate
4. Pumpehåndtak
5. Pumpepedal
6. Fremre hjul
7. Bakre hjul
8. Smørenippel
9. Hydraulisk pumpe
10. Skruer, pumpepedal
11. Oljepåfyllingsplugg
12. Returfjær
13. Hydraulisk stempel
14. Avlastningsventil
15. Håndtak

6. MONTERING

A. Før pumpehåndtaket (4) ned i pumpearmens hull (31) slik at avlastningsventilen (14) fungerer, og stram skruen (30).



B. Fjern transportbeskyttelsen ved å trykke ned pumpehåndtaket.

C. Trykk ned pumpehåndtaket så pass mye at pumpepedalen (5) kan monteres. Før inn skruen (10) til pumpepedalen, og fest med mutteren.

7. TILTAK FØR BRUK

Kontroll

Inspiser jekken visuelt med henblikk på lekkasje, sprekker eller manglende deler. Er jekken ikke i funksjonsdyktig stand, skal den kasseres eller repareres av en kvalifisert servicetekniker.

Lufting

Ved levering og bruk kan det komme luft inn i det hydrauliske systemet, slik at løftekapasiteten blir redusert. Det hydrauliske systemet må da luftes.

- A. Vri avlastningsventilen (14) mot klokka en hel omdreining for å åpne den helt.
- B. Pump pumpehåndtaket (4) 8 fulle slag.
- C. Vri avlastningsventilen (14) med klokka for å stenge den.
- D. Pump med pumpehåndtaket (4) til stempelet er helt ute. Pump ytterligere noen ganger for å drive ut eventuell luft.
- E. Løsne forsiktig oljepåfyllingspluggen (11) en tanke for å slippe ut luften. Åpne avlastningsventilen (14) en hel omdreining mot klokka, og senk jekken helt. Trykk om nødvendig nedover på sadelen (1).
- F. Vri avlastningsventilen (14) med klokka til stengt posisjon, og funksjonstest jekken. Gjenta om nødvendig trinnene ovenfor for å avluften helt.

8. SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

- For din egen sikkerhets skyld, belast aldri jekken over angitt kapasitet.
- Jekken er kun beregnet for løfting.
- Bruk jekken kun på et hardt og plant underlag.
- Plasser alltid minst 2 støttebukker under bilen etter at du har løftet den med jekken.
- Vær nøye med at sadelens (1) midtpunkt alltid havner rett under den delen på bilen som er beregnet for løfting.
- Bruk kun anbefalte tilbehør/redskaper.
- Forandre ikke jekkens konstruksjon.
- Kontroller jekkens funksjon før hver bruk.
- Ved løfting av biler, sett alltid på håndbremsen, og bruk stoppeklosser.
- Jekken må ikke brukes dersom mennesker sitter i bilen eller lener seg mot den.

THIS JACK IS A LIFTING DEVICE ONLY



Teksten og symbolenes betydning er at man ikke må befinne seg under bilen når den er oppløftet av jekken, med mindre man bruker støttebukker.

9. BRUK

Løfting

- Steng avlastningsventilen (14) ved å vri med klokka til ventilen er trukket til. Stram ikke for hardt.
- Plasser jekken under bilen. Kontroller at sadelens (1) midtpunkt havner rett under den delen på bilen som er beregnet for løfting.
- Pump opp jekken til ønsket høyde med enten pumpepedalen (5) eller pumpehåndtaket (4). Sett støttebukker under bilen. Senk deretter jekken noe, slik at bilen hviler på både jekk og støttebukker.

Senking

- Heis jekken opp slik at støttebukkene kan fjernes.
- Før jekken forsiktig senkes, kontroller at det ikke finnes andre hindringer under bilen.
- Åpne avlastningsventilen (14) svært forsiktig ved å vri den mot klokka. Senkingens hastighet avhenger av hvor mye du åpner avlastningsventilen (14).

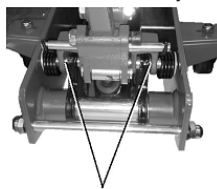
10. STELL

- **VIKTIG!** Ved påfylling eller skifte av olje – bruk Bilterma Hydraulikkolje. Laveste arbeidstemperatur for oljen: -20 °C. Unngå å blande ulike typer olje. Bruk ikke bremseolje, motorolje, tilsmusset og forurenset olje, smørevæske eller andre væsker. Dette gir alvorlige skader på jekken. Ved påfylling av olje, vær svært forsiktig slik at ikke smuss eller fremmedlegemer kommer inn i det hydrauliske systemet.
- Kontroller trykkstempel og pumpestempel hver tredje måned med henblikk på rust og korrosjon.
- Rengjør ved behov, og tørk med en innoljet klut. Når jekken ikke brukes, se til at sadelen (1) alltid befinner seg i bunnposisjon.
- Eventuell reparasjon må utføres av et autorisert verksted.
- Produktet inneholder maskinolje; kontakt lokal gjenvinningsstasjon for destruering.

Smøring

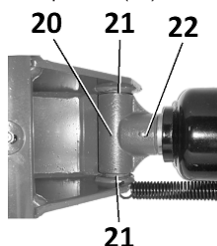
Smør følgende punkter før første bruk, og minst 1-2 ganger per måned.

- Pumpehåndtak (4): Smør bevegelige deler med tynn olje, og sett inn med fett pumpehåndtakets (4) nedre del, som stikkes inn i pumpearmens hylse.
- Hjul (6 & 7): Smør alle aksler og aksellager med tynn olje.
- Løftearm (2): Sett inn løftearmens innfestinger med fett.
- Sadel (1) og dens leddsystem: Smør bevegelige og svingbare deler på sadelen (1) og løftearmens (2) leddsystem med tynn olje.
- Pumpearmens styrebolter (23): Smør de to styreboltene med tynn olje.



23

- Sett inn berøringspunktene (21) mellom tverrboltene og løftearmen med fett. Smør med tynn olje i tverrboltens smørehull (20). Drypp litt olje på splinten (22).



21

Feilsøking

- A. Pumpehåndtaket (4) løftes oppover ved belastning.
- B. Pumpehåndtaket (4) senkes ved belastning.
- C. Jekken løfter ikke lasten.
- D. Jekken holder ikke lasten i oppløftet posisjon.
- E. Jekken løfter ikke till full høyde.
- F. Jekkens hydrauliske pumpe føles "svampete" ved belastning.
- G. Jekken kan ikke senkes helt etter oppløfting

- CGF: Hydraulikkoljenivået for lavt. Løsne påfyllingspluggen (11) og fyll på ren hydraulikkolje.
- CEG: Åpne påfyllingspluggen (11) for å slippe ut eventuell luft ut fra det hydrauliske systemet.
- CEF: Luft kan ha kommet inn i jekkens hydrauliske system, som da må luftes.
- ABCD: Avlastningsventilen (14) stenges kan-skje ikke helt. Senk løftearmen (2) og steng avlastningsventilen (14). Plasser en fot på ett av jekkens forhjul (6) og hev løftearmen (2) til sin fulle høyde for hånd. Åpne avlastningsventilen (14), og løftearmen (2) senkes da igjen. Jekken skal nå fungere korrekt.
- G: Kontroller returfjæren (12). Den kan ha blitt heftet av eller gått av. Hekt fast eller monter ny fjær. Den trenger trolig å smøres. Rengjør og smør alle bevegelige deler på løftearmens (2) leddsystem.

11. OPPBEVARING

Når du ikke bruker jekken, se til at løftesadelen alltid befinner seg i bunnposisjon. Oppbevar jekken i et tørt rom utenfor rekkevidde for barn.

12. MILJØ

Gjenvinn uønsket materiale i stedet for å kaste det i husholdningsavfallet. Sorter alltid maskiner, tilbehør og emballasjemateriale, og lever dem til en gjenvinningsentral, slik at de der kan kasseres på en miljøvennlig måte.

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ OHJEKIRJASTA

HALLI-/HUOLTOKORJAAMONOSTURI, 2 TONNIA

SISÄLTÖ

1. JOHDANTO
2. TEKNISET TIEDOT
3. KÄYTTÖKOHEET
4. YLEISET TURVALLISUUSOHJEET
5. YLEISKUVA
6. ASENNUS
7. TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ
8. ERITYISET TURVALLISUUSÄÄNNÖT JA TURVALAITTEET
9. KÄYTTÖ
10. HOITO
11. SÄILYTTÄMINEN
12. YMPÄRISTÖ

1. JOHDANTO

Tässä ohjekirjassa annetaan tärkeää tietoa koneen käytöstä ja siihen liittyvistä turvallisuusriskeistä ym. Kaikkia käyttäjiä kehoitetaan lukemaan ohjekirja ennen käyttöä ja kiinnittämään erityistä huomiota seuraaviin varoituksiin:

VAROITUS! Vakavan onnettomuuden vaara.

HUOMAA! Lievän henkilö- tai laitevahingon vaara.

Kuvat ja yksittäisten osien kuvaukset eivät aina vastaa laitetta täydellisesti. Esimerkkejä tällaisista osista voivat olla kaapeliin värit tai muoto sekä painikkeiden ja säätimien sijainnit.

Säilytä käyttöohje turvallisessa paikassa laitteen lähellä. Jos laite myydään, käyttöohje on annettava laitteen mukana.

2. TEKNISET TIEDOT

Kapasiteetti: 2 tonnia
 Nostokorkeus (pienin/suurin): 140/800 mm
 Nostolevy: Ø 130 mm
 Nostovarren pituus: 1130 mm
 Rungon pituus: 1220 mm
 Rungon korkeus: 200 mm
 Rungon leveys: 430 mm
 Paino: 60 kg

3. KÄYTTÖKOHEET

Tätä nosturia voidaan käyttää autojen nostamiseen tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.

4. YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Laitetta käytettäessä on otettava huomioon seuraavat seikat. Ota lisäksi huomioon työpaikan turvallisuusohjeet. Noudata kaikkia laitteen käyttämistä koskevia lakeja ja asetuksia.

4.1 Työskentelyalue

- Siivoa säännöllisesti. Pöly, roskat ja jätteet työpaikalla voivat lisätä onnettomuuden, tulipalon tai räjähdysvaaraa.
- Älä työskentele pimeällä tai huonossa valaistuksessa.
- Säilytä räjähtäviä tai syttyviä nesteitä ja kaasuja työskentelyalueen ulkopuolella.
- Pidä lapset ja asiattomat henkilöt pois työskentelyalueelta.
- Varaa sidetarpeita ja puhelin käsille.

4.2 Henkilöturvallisuus

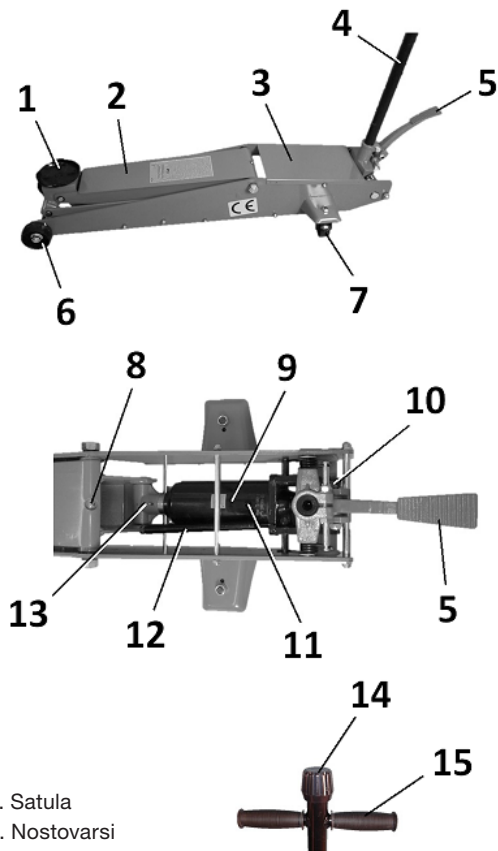
- Lue käyttöohje aina ennen tuotteen käyttämistä.
- Kiinnitä huomiota erityisesti laitteen varoitussymboleihin.
- Älä käytä laitetta väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Käytä hengityksensuojainta, kuulonsuojaimia ja suojalaseja.
- Käytä kunnollisia työvaatteita ja luistamattomia jalkineita.
- Jos hiuksesi ovat pitkät, käytä hiusverkkoa. Älä käytä koruja tai löysiä vaatteita. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Työskentele aina oikeassa asennossa. Säilytä hyvä tasapaino.
- Älä aliarvioi tämän laitteen käyttämiseen liittyviä vaaroja siksi, että olet tottunut käyttämään sitä.

4.3 Laitteiden käyttäminen ja hoitaminen

- Tarkista, että kaikki suojukset ovat paikoillaan ja toimivat oikein.
- Tarkista, että laitteen kaikki osat, varsinkin liikkuvat, ovat ehjät ja kunnolla paikallaan.
- Tarkista, että kaikki painikkeet ja säätimet toimivat. Varmista erityisesti, että virtakatkaisin toimii, jotta voit katkaista laitteesta virran.
- Älä käytä viallista laitetta. Toimita se valtuutettuun huoltokorjaamoon korjattavaksi.
- Käytä vain suositeltuja varaosia ja tarvikkeita.
- Laitetta saa käyttää ainoastaan sen käyttötarkoitukseen. Työ sujuu aina nopeammin ja turvallisemmin, kun laitetta käytetään vain sen käyttötarkoitukseen.
- Älä ylitä laitteen suurinta kapasiteettia.
- Estä laitteen käynnistymisen vahingossa katkaisemalla virransyöttö ennen laitteen korjaamista tai huoltamista tai kun sitä ei käytetä.

- Tarkista ennen laitteen käynnistämistä, että kaikki avaimet, työkalut ja muut irtonaiset osat on poistettu siitä.
- Puhdista laite aina käytön jälkeen. Huolla se säännöllisesti.
- Säilytä laitetta turvallisessa ja kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

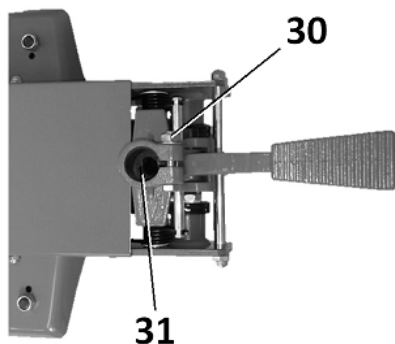
5. YLEISKUVA



1. Satula
2. Nostovarsi
3. Suojalevy
4. Pumpun kahva
5. Pumppauspoljin
6. Etupyörä
7. Takapyörä
8. Voitelunippa
9. Hydraulipumppu
10. Ruuvi, pumppauspoljin
11. Öljyntäyttötulppa
12. Palautusjousi
13. Hydraulimäntä
14. Poistoventtiili
15. Kahva

6. ASENNUS

- A. Työnnä pumpun kahva (4) pumpun varren reikään niin, että poistoventtiili (14) toimii ja kiristää lukitusruuvin (30).



- B. Poista kuljetussuoja painamalla pumpun kahva alas.
- C. Paina pumpun kahvaa niin paljon, että pumppauspoljin (5) voidaan asentaa. Työnnä ruuvi (10) pumppauspolkimeen ja lukitse mutterilla.

7. TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ

Tarkistus

Tarkista nosturi silmämääräisesti vuotojen, halkeamien tai puuttuvien osien varalta. Jos nosturi ei ole toimintakunnossa, se on hävitettävä tai annettava valtuutetun huoltoasentajan korjattavaksi.

Ilmanpoisto

Kuljetuksen ja käytön aikana hydraulijärjestelmään voi joutua ilmaa, jolloin nostokyky heikkenee. Tällöin hydraulijärjestelmä on ilmatettava.

- A. Avaa poistoventtiili (14) kokonaan kääntämällä sitä yksi täysi kierros vastapäivään.
- B. Pumppaa pumpun kahvalla (4) 8 kertaa.
- C. Sulje poistoventtiili (12) kääntämällä sitä myötäpäivään.
- D. Pumppaa pumpun kahvalla (4), kunnes mäntä on kokonaan ulkona. Pumppaa vielä muutaman kerran mahdollisen ilman poistamiseksi.
- E. Löysää varovasti öljyntäyttötulppaa (11) hieman ilman poistamiseksi. Avaa poistoventtiili (14) kääntämällä sitä yksi täysi kierros vastapäivään ja laske nosturi alas. Paina tarvittaessa satulasta (1) alaspäin.
- F. Käännä poistoventtiili (14) myötäpäivään kiinni-asentoon ja testaa nosturin toiminta. Toista edellä olevia kohtia tarvittaessa ilman poistamiseksi kokonaan.

8. ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET

- Älä koskaan ylitä hallinosturin nostokykyä oman turvallisuutesi vuoksi.
- Tämä hallinosturi on tarkoitettu ainoastaan nostamiseen.
- Käytä hallinosturia ainoastaan tasaisella ja kovalla alustalla.
- Aseta aina vähintään 2 autopukkia auton alle, kun olet nostonut sen nosturilla.
- Tarkista, että satulan (1) keskusta osuu aina suoraan auton pohjassa olevan nostoalueen kohdalle.
- Käytä vain suositeltuja varaosia ja tarvikkeita.
- Älä muuta nosturin rakennetta.
- Tarkista nosturin toiminta ennen jokaista käyttökertaa.
- Kytke käsijarru aina autojen nostamisen ajaksi ja käytä pyöräkiiloja.
- Nosturia ei saa käyttää ihmisten istuessa autossa tai nojautessa siihen.

THIS JACK IS A LIFTING DEVICE ONLY



Teksti ja symbolit tarkoittavat, että auton alla ei saa oleskella sen ollessa nosturin varassa, vaan silloin on käytettävä autopukkeja.

9. KÄYTTÄMINEN

Nostaminen

- Sulje poistoventtiili (14) kääntämällä sitä myötäpäivään, kunnes venttiili on kiristetty. Älä kiristä liian tiukalle.
- Aseta nosturi auton alle. Tarkista, että satulan (1) keskusta osuu suoraan auton pohjassa olevan nostoalueen kohdalle.
- Pumpkaa nosturi halutulle korkeudelle pumpauspolkimella (5) tai pumpun kahvalla (4). Aseta autopukit auton alle. Laske sen jälkeen nosturia hieman niin, että auto on nosturin ja autopukkien varassa.

Laskeminen

- Nosta nosturia ylöspäin niin, että autopukit voidaan poistaa auton alta.
- Tarkista ennen nosturin laskemista, ettei auton alla ole mitään esteitä.
- Avaa poistoventtiili (14) erittäin varovasti kääntämällä sitä vastapäivään. Laskeutumisnopeus riippuu siitä, kuinka paljon poistoventtiiliä (14) avataan.

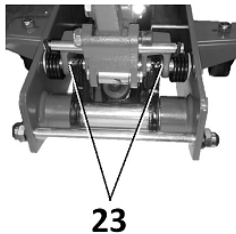
10. HOITO

- **TÄRKEÄÄ!** Käytä öljyä lisättäessä tai vaihdettaessa Bilteman hydraulioöljyä. Öljyn alin käyttölämpötila: -20°C. Vältä sekoittamasta erilaisia öljyjä keskenään. Älä käytä jarrunestettä, moottoriöljyä, likaista tai käytettyä öljyä, voiteluainetta tai muita nesteitä. Muutoin hallinosturi voi vaurioitua vakavasti. Kun lisää öljyä, varo, ettei hydraulijärjestelmään pääse likaa eikä vieraita hiukkasia.
- Tarkista kolmen kuukauden välein, ettei painemännässä ja pumppumännässä ole ruostetta eikä syöpymiä.
- Puhdista tarvittaessa ja pyyhi öljytyllä rievulla. Kun hallinosturia ei käytetä, varmista, että satula (1) on aina ala-asennossa.
- Mahdolliset korjaukset on teetettävä valtuutetulla huoltokorjaamolla.
- Tuote sisältää koneöljyä. Ota yhteys paikalliseen kierrätyskeskukseen sen hävittämiseksi.

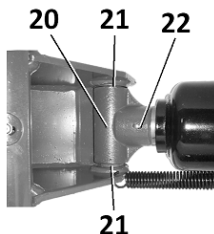
Voiteleminen

Voitele seuraavat kohdat ennen ensimmäistä käyttökertaa sekä vähintään 1-2 kertaa kuukaudessa.

- Pumpun kahva (4): Voitele liikkuvat osat juoksevalla öljyllä ja rasvaa pumpun kahvan (4) alaosa, joka menee pumpun varren holkkiin.
- Pyörä (6 & 7): Voitele kaikki akselit ja akselilaakerit juoksevalla öljyllä.
- Nostovarsi (2): Rasvaa nostovarren kiinnikkeet.
- Satula (1) ja sen nivelistö: Voitele satulan (1) sekä nostovarren (2) nivelistön liikkuvat ja kääntyvät osat juoksevalla öljyllä.
- Pumpun varren ohjainpultit (23): Voitele kumpikin ohjainpultti juoksevalla öljyllä.



- Rasvaa poikittaispultin ja nostovarren väliset kosketuspisteet (21). Voitele poikittaispultin voitelureikä (20) juoksevalla öljyllä. Tiputa hieman öljyä sokkaan (22).



Vianetsintä

- A. Pumpun kahva (4) nousee ylöspäin kuormituksen aikana.
- B. Pumpun kahva (4) laskeutuu alaspäin kuormituksen aikana.
- C. Nosturi ei nosta kuormaa.
- D. Nosturi ei pidä kuormaa ylhäällä.
- E. Nosturi ei nosta täyteen korkeuteen.
- F. Nosturin hydraulipumppu tuntuu ”löysältä” kuormitettuna.
- G. Nosturi ei laskeudu täysin alas nostamisen jälkeen.

CGF: Hydraulioöljytaso liian alhainen. Irrota täyttötulppa (11) ja täytä puhdasta hydraulioöljyä.

CEG: Poista mahdollinen ilma hydraulijärjestelmästä avaamalla täyttötulppa (11).

CEF: Ilmaa on saattanut päästä nosturin hydraulijärjestelmään, joka on silloin ilmattava.

ABCD: Poistiventtiili (14) ei ehkä mene täysin kiinni. Laske nostovarsi (2) ja sulje poistiventtiili (14). Aseta jalka nosturin toisen etupyörän (6) päälle ja nosta nosturi (2) käsin täyteen korkeuteensa. Avaa poistiventtiili (14), jolloin nostovarsi (2) laskeutuu jälleen. Nosturin pitäisi nyt toimia normaalisti.

G: Tarkista palautusjousi (12). Se on saatanut irrota tai katketa. Kiinnitä jousi tai asenna uusi. Se on luultavasti voideltava. Puhdista ja voitele nostovarren (2) nivelistön kaikki liikkuvat osat.

11. SÄILYTTÄMINEN

Kun hallinosturia ei käytetä, varmista, että nostotula on aina ala-asennossa. Säilytä nosturia kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

12. YMPÄRISTÖ

Älä heitä pois talousjätteiden mukana vaan kierrätä.

Kaikki koneet, varusteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava ja toimitettava kierrätykseen hävitettäväksi ympäristöystävällisesti.

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE MANUAL

GARAGE-/VÆRKSTEDSDONKRAFT, 2 TONS

INDHOLD

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKE DATA
3. ANVENDELSESOMRÅDE
4. GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER
5. OVERSIGTSBILLEDE
6. MONTERING
7. FORBEREDELSE FØR BRUG
8. SÆRLIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER OG BESKYTTELSESANORDNINGER
9. ANVENDELSE
10. VEDLIGEHOLDELSE
11. OPBEVARING
12. MILJØ

1. INTRODUKTION

Denne manual indeholder vigtige informationer om produktets brug og sikkerhedsrisici mm. Vi opfordrer alle brugere til at læse manualen inden brug og at være særligt opmærksomme på følgende advarsler:

ADVARSEL! Risiko for alvorlige ulykker.

OBS! Risiko for mindre person- eller maskinskade.

Vi påtager os ikke ansvaret for, at illustrationer og beskrivelser af enkelte detaljer evt. ikke altid er i overensstemmelse med maskinen. Eksempler på sådanne detaljer kan være farver på ledninger eller udformning og placering af knapper og greb.

Opbevar manualen et sikkert sted i forbindelse med maskinen. Ved eventuelt salg skal manualen følge maskinen.

2. TEKNISKE DATA

Kapacitet: 2 tons
 Løftehøjde (min/maks): 140/800 mm
 Løftesadel: Ø 130 mm
 Håndtagets længde: 1130 mm
 Rammens længde: 1220 mm
 Stelhøjde: 200 mm
 Rammens bredde: 430 mm
 Vægt: 60 kg

3. ANVENDELSESOMRÅDE

Denne donkraft må benyttes til løft af biler iht. anvisningerne i denne manual.

4. GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Når der arbejdes med maskiner, skal følgende punkter altid overholdes. Vær også opmærksom på arbejdsstedets sikkerhedsforskrifter, og overhold de love, regler og forordninger, der gælder, hvor maskinen anvendes.

4.1 Arbejdsområde

- Gør rent regelmæssigt. Støv, affald og skrammel på en arbejdsplads øger risikoen for ulykker, brand og eksplosion.
- Arbejd ikke i mørke, eller når belysningen er dårlig.
- Opbevar eksplosive eller brandfarlige væsker og luftarter uden for arbejdsområdet.
- Hold børn og uvedkommende væk fra arbejdsområdet.
- Forbindingskasse og telefon skal være tilgængelig.

4.2 Personlig sikkerhed

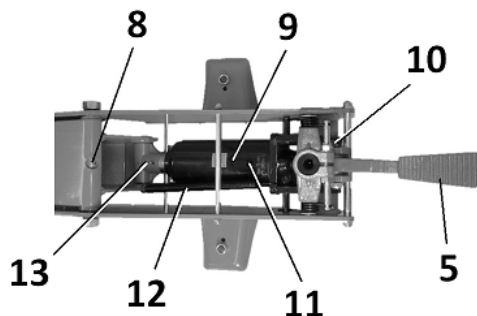
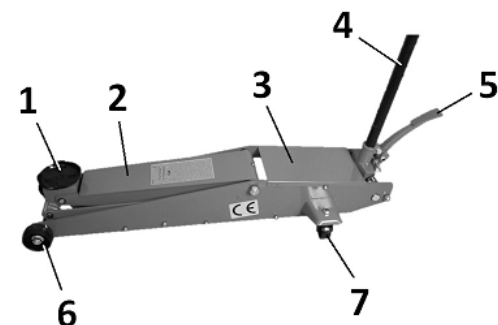
- Læs altid manualen inden brug.
- Vær især opmærksom på maskinens advarsels-symboler.
- Brug ikke maskinen, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
- Brug åndedrætsværn, høreværn og beskyttelsesbriller.
- Brug det rigtige arbejdstøj og skridsikre sko.
- Brug håret, hvis du har langt hår. Bær ikke smykker eller løstsiddende tøj, som kan fanges af maskinen.
- Indtag altid en god arbejdsstilling med god balance.
- Lad ikke det, at du bliver vant til maskinen, føre til uforsigtighed.

4.3 Brug og pasning af maskiner

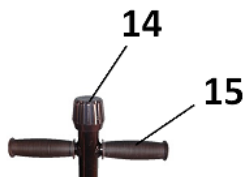
- Kontroller, at alle beskyttelsesanordninger er på plads, og at de fungerer.
- Kontroller, at alle maskindele, især de bevægelige, er hele og korrekt monteret.
- Kontroller, at alle knapper og greb fungerer. Vær især omhyggelig med, at afbryderen virker, så du altid kan slukke for maskinen.
- Brug ikke en defekt maskine. Overlad den til et autoriseret serviceværksted til reparation.
- Brug kun anbefalet skæreværktøj, tilbehør og reservedele.
- Brug kun maskinen til det, den er beregnet til. Arbejdet er altid sikrere og hurtigere, når maskinen bruges til det, den er konstrueret til.

- Overskrid ikke maskinens kapacitet.
- Undgå utilsigtet start ved at afbryde strømmen før service og reparation, eller når maskinen ikke er i brug.
- Fjern altid nøgler, værktøj og andre løse dele fra maskinen, før den startes.
- Rengør maskinen efter brug, og efterse den regelmæssigt.
- Opbevar maskinen tørt og beskyttet og udenfor børns rækkevidde.

5. OVERSIGTSBILLEDE

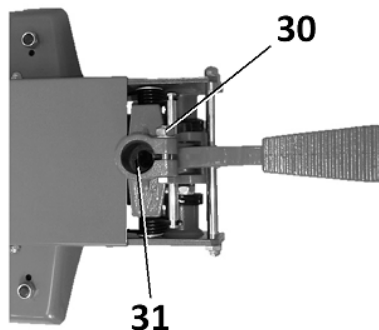


1. Sadel
2. Løftearm
3. Dækplade
4. Pumpehåndtag
5. Pumpepedal
6. Forreste hjul
7. Bageste hjul
8. Smørenippel
9. Hydraulikpumpe
10. Skruer, pumpepedal
11. Oliepåfyldningsprop
12. Returfjeder
13. Hydraulisk stempel



6. MONTERING

- A. Før pumpehåndtaget (4) ned i hullet (31) i pumpearmen, så aflastningsventilen (14) fungerer, og stram låseskruen (30).



- B. Fjern transportbeskyttelsen ved at trykke pumpehåndtaget ned.
- C. Tryk pumpehåndtaget så langt ned, at pumpepedalen (5) kan monteres. Sæt skruen (10) til pumpepedalen ind, og lås den med møtrikken.

7. FORBEREDELSE FØR BRUG

Kontrol

Efterse donkraften visuelt for utætheder, revner og manglende dele. Hvis donkraften ikke er i funktionsduelig stand, skal den kasseres eller repareres af en autoriseret servicetekniker.

Udluftning

Ved levering eller ved brug kan der komme luft ind i hydrauliksystemet. Det kan medføre nedsat løftekapacitet. Hydrauliksystemet skal da udluftes.

- A. Drej aflastningsventilen (14) en hel omdrejning mod uret for at åbne den helt.
- B. Pump 8 fulde slag med pumpehåndtaget (4).
- C. Drej pumpehåndtaget (14) med uret for at lukke den.
- D. Pump med pumpehåndtaget (4), til stemplet er helt ude. Pump yderligere nogle gange for at drive evt. luft ud.
- E. Løsn forsigtigt oliepåfyldningsproppen (11) en smule for at lukke luften ud. Åbn aflastningsventilen (14) ved at dreje den en hel omdrejning mod uret, og sænk donkraften helt. Tryk sadlen (1) ned, hvis det er nødvendigt.
- F. Drej aflastningsventilen (14) med uret til lukket stilling, og foretag en funktionsprøve med donkraften. Gentag om nødvendigt trinene ovenfor for at udlufte fuldstændigt.

8. SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- For din egen sikkerhed må du ikke belaste donkraften ud over den angivne løftekapacitet.
- Donkraften er kun beregnet til at løfte med.
- Brug kun donkraften på et plant og hårdt underlag.
- Placer altid mindst 2 bukke under bilen, når den er løftet op med donkraften.
- Vær omhyggelig med, at sadlen (1) altid placeres lige under den del af bilen, som er beregnet til løft.
- Brug kun anbefalet tilbehør og redskaber.
- Foretag ikke ændringer af donkraftens konstruktion.
- Kontroller donkraftens funktion inden hver gang, den bruges.
- Træk altid håndbremsen, og brug stopklodser, når der løftes biler.
- Donkraften må ikke bruges, når der befinder sig mennesker i bilen, eller nogen læner sig op ad den.

THIS JACK IS A LIFTING DEVICE ONLY



Teksten og symbolernes betydning er, at man ikke må befinde sig under bilen, når den hviler på donkraften. Der skal altid benyttes bukke.

9. ANVENDELSE

Løft

- Luk aflastningsventilen (14) ved at dreje den med uret, til ventilen er spændt til. Spænd ikke for hårdt.
- Placer donkraften under bilen. Kontroller, at sadlens (1) centrum placeres lige under den del af bilen, som er beregnet til at blive løftet.
- Pump donkraften op til den ønskede højde med enten pumpepedalen (5) eller pumpehåndtaget (4). Sæt bukke under bilen. Sænk derefter donkraften, så bilen hviler på både donkraft og bukke.

Sænkning

- Løft med donkraften, så bukkene kan fjernes.
- Inden man forsigtigt begynder at sænke donkraften, kontrolleres, at der ikke er nogen andre forhindringer under bilen.
- Åbn aflastningsventilen (14) meget forsigtigt ved at dreje den mod uret. Hastigheden i sænkebevægelsen afhænger af, hvor meget aflastningsventilen (14) åbnes.

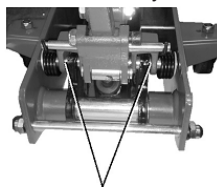
10. VEDLIGEHOLDELSE

- **VIGTIGT!** Ved påfyldning eller skift af olie – brug Biltema Hydraulikolie. Oliens laveste arbejdstemperatur: -20 °C. Bland ikke forskellige typer olie.. Brug ikke bremsevæske, motorolie, snavset og forurenede olie, smørevæske eller andre væsker. Dette kan forårsage alvorlige skader på donkraften. Vær meget forsigtig ved påfyldning af olie, så der ikke kommer snavs eller fremmedlegemer ind i hydrauliksystemet.
- Kontroller trykstempel og pumpestempel for rust og korrosion hver tredje måned.
- Rengør efter behov, og tør af med en olieret klud. Når donkraften ikke er i brug, skal sadlen (1) altid være i bundstilling.
- Eventuelle reparationer må kun udføres af et autoriseret værksted.
- Produktet indeholder maskinolie, kontakt den lokale genbrugsstation ved bortskaffelse.

Smøring

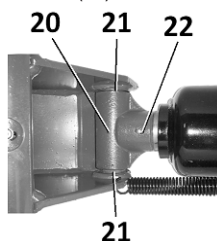
Smør følgende punkter før første brug og derefter mindst 1-2 gange om måneden.

- Pumpehåndtag (4): Smør bevægelige dele med en tynd olie, og kom fedt på den nederste del af pumpehåndtaget (4), som stikkes i pumpearmens holder.
- Hjul (6 & 7): Smør alle aksler og aksellejer med tynd olie.
- Løftearm (2): Indfedt løftearmens fastgørelser.
- Sadel (1) og dens led: Smør bevægelige og drejelige dele på sadlen (1) hhv. løftearmens (2) led med tynd olie.
- Pumpearmens styrebolte (23): Smør de to styrebolte med tynd olie.



23

- Smør berøringspunkterne (21) mellem tværbolten og løftearmen med fedt. Smør med tynd olie i tværboltens smørehul (20). Dryp lidt olie på splinten (22).



21

Fejlfinding

- A. Pumpehåndtaget (4) løfter sig ved belastning.
- B. Pumpehåndtaget (4) sænker sig ved belastning.
- C. Donkraften løfter ikke lasten.
- D. Donkraften holder ikke lasten i løftet stilling.
- E. Donkraften løfter ikke til fuld højde.
- F. Donkraftens hydraulikpumpe føles "svampet" ved belastning.
- G. Donkraften kan ikke sænkes helt efter løft.

CGF: Hydraulikoliestanden er for lav. Løsn påfyldningsproppen (11) og påfyld ren hydraulikolie.

CEG: Åbn påfyldningsproppen (11) for at lukke eventuel luft ud af hydrauliksystemet.

CEF: Der kan være trængt luft ind i donkraftens hydrauliksystem, som så skal udluftes.

ABCD: Aflastningsventilen (14) lukker muligvis ikke fuldstændigt. Sænk løftearmen (2), og luk aflastningsventilen (14). Sæt en fod på et af donkraftens forreste hjul (6) og hæv løftearmen (2) til fuld højde med hånden. Åbn aflastningsventilen (14), hvorved løftearmen (2) sænkes igen. Donkraften skal nu fungere korrekt.

G: Kontroller returfjederen (12). Den kan være gået ud af indgreb eller være faldet af. Sæt den fast eller monter en ny fjeder. Den skal formentlig smøres. Rens og smør alle bevægelige dele på løftearmens (2) ledmekanisme.

11. OPBEVARING

Når donkraften ikke er i brug, skal sadlen altid være i bundstilling. Opbevar donkraften tørt og udenfor børns rækkevidde.

12. MILJØ

Genbrug uønsket materiale i stedet for at blande det i husholdningsaffaldet. Sorter alle maskiner, tilbehør og emballage og indlever det på en genbrugsplads, så det kasseres miljøvenligt.

